
Председатель: Казахстан

823-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА

1. Дата: вторник, 13 июля 2010 года

Открытие: 11 час. 10 мин.

Заккрытие: 12 час. 35 мин.

2. Председатель: посол К. Абдрахманов

Перед началом рассмотрения вопросов повестки дня Председатель от имени Постоянного совета приветствовала нового постоянного представителя Украины посла И. Прокопчука и нового постоянного представителя Молдовы посла В. Кивери в ОБСЕ. Посол Прокопчук и посол Кивери выступили с приветственными заявлениями.

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: РЕШЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО РЕКОМЕНДАЦИИ
О ПРОДЛЕНИИ СРОКА ДЕЙСТВИЯ МАНДАТА
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОБСЕ ПО ДЕЛАМ
НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ

Председатель

Решение: Постоянный совет принял Решение No. 943 (PC.DEC/943) относительно рекомендации о продлении срока действия мандата Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Председатель

Пункт 2 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ФИНАНСОВОМ ОТЧЕТЕ И
ОТЧЕТНЫХ ВЕДОМОСТЯХ ЗА ГОД,
ОКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2009 ГОДА,
И О ДОКЛАДЕ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА

Председатель

Решение: Постоянный совет принял Решение № 944 (PC.DEC/944) о финансовом отчете и отчетных ведомостях за год, окончившийся 31 декабря 2009 года, и о докладе внешнего ревизора; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Пункт 3 повестки дня: РЕШЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК
В ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ ОБСЕ

Председатель

Решение: Постоянный совет принял Решение № 945 (PC.DEC/945) о внесении поправок в Положения о персонале ОБСЕ; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Пункт 4 повестки дня: БРИФИНГ О НЕОФИЦИАЛЬНОЙ ВСТРЕЧЕ
СОВЕТА МИНИСТРОВ В АЛМАТЫ 16–17 ИЮЛЯ
2010 ГОДА

Председатель, Бельгия – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Исландия и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Андорра, Грузия, Молдова и Сан-Марино) (PC.DEL/767/10)

Пункт 5 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

- a) *Направление в Кыргызстан группы полицейских советников ОБСЕ:* Председатель, Бельгия – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Исландия и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Андорра, Грузия и Молдова) (PC.DEL/766/10), Российская Федерация, Канада, Кыргызстан
- b) *Положение с правами человека и Беларуси:* Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/765/10), Беларусь

Пункт 6 повестки дня: ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

- a) *Телефонный разговор между Действующим председателем и президентом Кыргызстана:* Председатель

- b) *Встреча в переговорном формате "5+2", посвященная процессу урегулирования в Приднестровье, состоявшаяся в Вене 7–8 июля 2010 года:* Председатель

Пункт 7 повестки дня: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Объявление о распространении письменного доклада Генерального секретаря:
Директор канцелярии Генерального секретаря

Пункт 8 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

- a) *Встреча высокого уровня по вопросам демократии, которая состоялась в Кракове (Польша) 2–4 июля 2010 года:* Польша
- b) *Ежегодная сессия Парламентской ассамблеи ОБСЕ, которая состоялась в Осло 6–10 июля 2010 года:* Парламентская ассамблея ОБСЕ, Председатель

4. Следующее заседание:

Четверг, 22 июля 2010 года, 10 час.00 мин., Нойер-зал

823-е пленарное заседание
PC Journal No. 823, пункт 1 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 943
РЕКОМЕНДАЦИЯ О ПРОДЛЕНИИ СРОКА ДЕЙСТВИЯ МАНДАТА
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОБСЕ ПО ДЕЛАМ
НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ

Постоянный совет,

ссылаясь на решение Хельсинкской встречи СБСЕ на высшем уровне 1992 года о создании института Верховного комиссара по делам национальных меньшинств,

принимая во внимание, что первый срок действия нынешнего мандата г-на Кнута Воллебека истекает 19 августа 2010 года,

1. Просит Председателя Постоянного совета направить Действующему председателю проект решения Совета министров о продлении срока действия мандата Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств, содержащийся в документе MC.DD/2/10 от 8 июля 2010 года;
2. Рекомендует Совету министров принять указанное решение с соблюдением процедуры молчаливого согласия, завершающейся в полдень по центральноевропейскому времени 21 июля 2010 года.

823-е пленарное заседание

PC Journal No. 823, пункт 2 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 944
ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ОТЧЕТНЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД,
ОКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2009 ГОДА,
И ДОКЛАД ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА**

Постоянный совет,

руководствуясь соответствующими положениями Финансовых правил, и в частности правил 7.05 и 8.06е, утвержденных Постоянным советом 27 июня 1996 года (DOC.PC/1/96), а также пунктом "b" этапа 5 предусмотренного в решении ПС № 553 процесса составления и исполнения сводного бюджета ОБСЕ,

вновь подчеркивая важность полной прозрачности и подотчетности в функционировании ОБСЕ,

принимая к сведению Финансовый отчет и отчетные ведомости за год, окончившийся 31 декабря 2009 года, а также доклад внешнего ревизора (PC.ACMF/28/10 от 18 июня 2010 года),

выражая признательность внешнему ревизору, Счетной палате Украины, за проделанную работу,

1. Утверждает Финансовый отчет и отчетные ведомости за год, окончившийся 31 декабря 2009 года;
2. Просит Генерального секретаря составить и не позднее 31 октября 2010 года представить в Консультативный комитет по управлению и финансам план дальнейшей работы в свете рекомендаций внешнего ревизора, изложенных в его докладе за 2009 год. Просит далее Генерального секретаря регулярно информировать Постоянный совет через Консультативный комитет по управлению и финансам о выполнении этого плана, принимая во внимание указания Консультативного комитета по управлению и финансам;
3. Приветствует регулярный обзор Ревизионным комитетом систем внутреннего и внешнего контроля ОБСЕ.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Постоянный совет

PC.DEC/945
13 July 2010

RUSSIAN
Original: ENGLISH

823-е пленарное заседание
PC Journal No. 823, пункт 3 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 945 ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ ОБСЕ

Постоянный совет,

действуя в соответствии с положением 11.01 Положений о персонале,

ссылаясь на Решение Постоянного совета об утверждении Сводного бюджета на 2010 год (PC.DEC/923 от 22 декабря 2009 года),

принимая к сведению предложенные поправки к Правилам о персонале, распространенные Секретариатом 30 июня 2010 года в SEC.GAL/79/10/Rev.2;

утверждает прилагаемые поправки к положению 4.05 об уходе в отставку и положению 7.06 об отпуске по беременности и родам, отцовским отпуском по уходу за ребенком и отпуском в связи с усыновлением Положений о персонале ОБСЕ.

ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВКИ В ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ ОБСЕ

ПРЕЖНЯЯ РЕДАКЦИЯ	НОВАЯ РЕДАКЦИЯ
<p>Положение 4.05 Уход в отставку</p> <p>а) Назначенный или направленный на службу сотрудник/сотрудник миссии может уйти в отставку, представив Генеральному секретарю, руководителю соответствующего института/миссии и назначающей инстанции письменное уведомление за тот же срок, который требовался бы при его/ее увольнении. Однако Генеральный секретарь, руководитель соответствующего института/миссии и назначающая инстанция могут принять уведомление и за более короткий срок.</p> <p>б) Генеральный секретарь, руководители институтов, руководители миссий и представители Председательства представляют свои уведомления Председательству, которое извещает об их отставке Постоянный совет.</p>	<p>Положение 4.05 Уход в отставку</p> <p>а) Назначенный или направленный на службу сотрудник/сотрудник миссии может уйти в отставку, представив Генеральному секретарю, руководителю соответствующего института/миссии и назначающей инстанции двухмесячное письменное уведомление. В отношении сотрудников, назначенных или направленных на службу на срок менее шести месяцев, письменное уведомление представляется тот же срок, который требовался при его/ее увольнении. Однако Генеральный секретарь, руководитель соответствующего института/миссии и назначающая инстанция могут принять уведомление и за более короткий срок.</p> <p>б) Генеральный секретарь, руководители институтов, руководители миссий и представители Председательства представляют свои уведомления Председательству, которое извещает об их отставке Постоянный совет.</p>

**ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ ОБСЕ
(продолжение)**

<p>Положение 7.06 Отпуск по беременности и родам, отцовский отпуск по уходу за ребенком и отпуск в связи с усыновлением</p> <p>а) С соблюдением условий, изложенных в Правилах о персонале, женщины, являющиеся должностными лицами ОБСЕ, имеют право на отпуск по беременности и родам продолжительностью шестнадцать недель подряд. Этот срок может быть продлен на две недели в случае рождения более чем одного ребенка.</p> <p>б) С соблюдением условий, изложенных в Правилах о персонале, должностные лица ОБСЕ имеют право на отцовский отпуск по уходу за ребенком и на отпуск в связи с усыновлением.</p>	<p>Положение 7.06 Отпуск по беременности и родам, отцовский отпуск по уходу за ребенком и отпуск в связи с усыновлением</p> <p>а) С соблюдением условий, изложенных в Правилах о персонале, женщины, являющиеся должностными лицами ОБСЕ, имеют право на отпуск по беременности и родам продолжительностью шестнадцать недель подряд. Этот срок может быть продлен на две недели в случае рождения более чем одного ребенка.</p> <p>б) С соблюдением условий, изложенных в Правилах о персонале, должностные лица ОБСЕ имеют право на отцовский отпуск по уходу за ребенком и на отпуск в связи с усыновлением.</p> <p>с) Период службы в связи с отпуском по беременности и родам, отцовским отпуском по уходу за ребенком и отпуском в связи с усыновлением, включая специальный отпуск без содержания, взятый в связи с таким отпуском, не идет в зачет общего срока службы, предусмотренного в положении 3.08.</p>
---	--